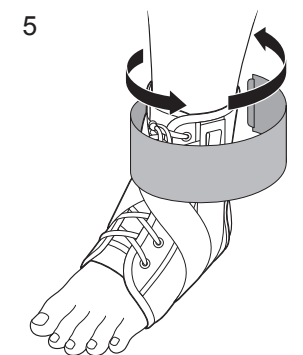
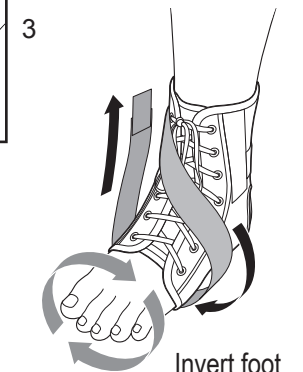
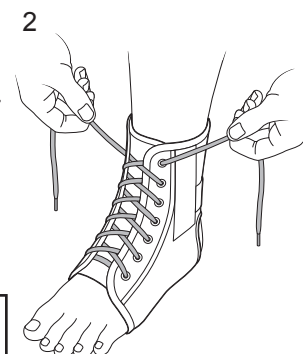
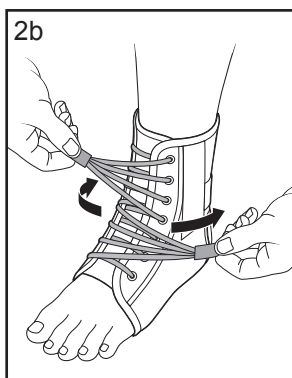
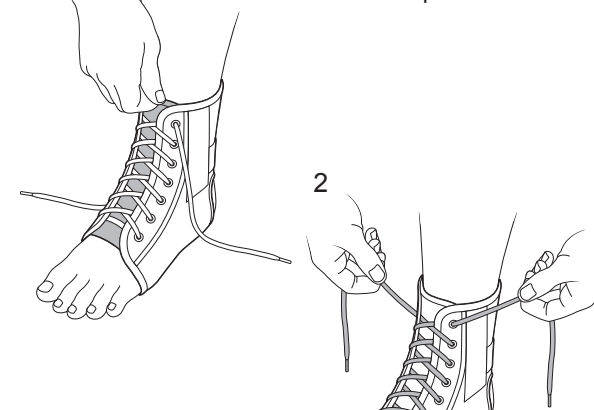


### 1 Left foot example



### 説明書

- ブレースの位置を確認します。足背部と紐(レースアップ)の間に確実にインナーパッドが挟まるように足を入れ、ブレースを履きこんでください。
- 紐を締め、固定します。
- 2b. スピードレースの場合は、タブを引っ張り、フックを引っかけて固定します。
- 足を少し内反させ、足首内側にあるストラップを足首の内側に固定します。足を少し外反させ、足首外側にあるストラップを足首の外側に固定します。
- カフストラップを巻き、固定します。ストラップをふくらはぎ下部(ブレースの上部)に巻きつけ固定します。

### 日本語 - ユーザーへの通知

この装置に関連して重大な事故が発生した場合は、Breg、およびユーザーまたは患者が居住している加盟国の管轄当局に報告してください。

### 说明

- 定位护具。将脚滑入护具，确保舌片位于脚背和束紧带之间。
- 拉紧束紧带，并固定。
- 2b. 对于快捷式束紧带，拉拽拉手和搭扣进行固定。
- 稍稍向内翻转脚部，将内侧绑带跨过脚背，然后绕过脚板，再返回到脚内侧。垂直拉拽绑带，直至在内侧张紧绑带。将绑带固定到内侧。
- 向外翻转脚部，将外侧绑带跨过脚背，然后绕过脚板，再返回到脚外侧。垂直拉拽绑带，直至在外侧张紧绑带。将绑带固定到外侧。
- 包裹并固定小腿绑带。围绕小腿下部(护具上部)包裹绑带并固定。

### 如果

☑生了与装置有关的任何☑重事件，☑向 Breg 以及用☑和/或患者所在会☑国的主管部门☑告。

### ITALIAN

- Posizionare il tutore. Introdurre il piede nel tutore avendo cura che la linguetta si trovi tra il dorso del piede e l'allacciatura.
- Serrare l'allacciatura e fissare.
- 2b. Per i tutori con allacciatura rapida, tirare le linguette e agganciare per fissare.
3. Ruotare leggermente il piede verso l'interno, avvolgere la cinghia mediale (cinghia interna) sopra il dorso del piede, quindi passarla sotto il piede fino a raggiungere nuovamente il lato mediale. Tirare la cinghia in verticale fino a conseguire una salda tensione mediale (interna). Fissare la cinghia al lato mediale.
4. Ruotare il piede all'esterno, avvolgere la cinghia laterale (cinghia esterna) sopra il dorso del piede, quindi sotto il piede e di nuovo fino al lato. Tirare la cinghia in verticale fino a conseguire una salda tensione laterale (esterna). Fissare la cinghia al lato della caviglia.
5. Avvolgere e fissare la cinghia del polpaccio. Avvolgere la cinghia superiore attorno alla parte inferiore del polpaccio (parte superiore del tutore) e fissare.

### AVVISO PER GLI UTENTI

In caso di incidente grave in relazione al dispositivo, inviare una segnalazione a Breg e all'autorità competente dello stato membro di residenza dell'utente e/o del paziente.

Indications: Indicated for chronic ankle instability, sprains or strains, and protection against inversion and eversion ankle injuries.

Contraindications: Contraindicated for fractures of the foot and ankle.

WARNING: Do not leave this device in the trunk of a car on a hot day or in any other place where the temperature may exceed 150° F (65° C) for any extended period of time. If any additional pain or symptoms occur while using this brace, discontinue use and seek medical attention.

Indicaciones: indicado para la inestabilidad crónica de tobillo, esguinces o torceduras, y para la protección contra lesiones en el tobillo por inversión y evasión. Contraindicaciones: contraindicado para las fracturas del pie y del tobillo. ADVERTENCIA: no deje este dispositivo en el maletero de un coche en un día caluroso ni en ningún otro lugar en el que la temperatura pueda superar los 65 °C (150 °F) durante un período prolongado. Si observa cualquier dolor o síntomas adicionales durante la utilización de este dispositivo ortopédico, interrumpa su utilización y solicite asistencia médica.

Indikationen: Bei chronischer Sprunggelenkinstabilität, Verstauchungen oder Zerrungen oder zum Schutz vor Inversions- und Eversionsverletzungen des Sprunggelenks indiziert.

Kontraindikationen: Kontraindiziert bei Fuß- und Sprunggelenkfrakturen.

WARNHINWEIS: Das Hilfsmittel nicht an einem heißen Tag im Kofferraum eines Autos oder einem anderen Ort lassen, an dem die Temperaturen über einen längeren Zeitraum 65 °C (150 °F) übersteigen können. Sollten bei der Verwendung dieser Orthese zusätzliche Schmerzen oder Symptome auftreten, so brechen Sie die Verwendung ab, und suchen Sie einen Arzt auf.

Indications : indiqué pour les instabilités chronique de la cheville, les entorses ou les froissements, et comme protection contre l'inversion et l'éversion de la cheville.

Contre-indications : contre-indiqué en cas de fracture du pied ou de la cheville.

AVERTISSEMENT : ne pas laisser cet appareil dans le coffre d'une voiture en cas de chaleur importante, ni dans d'autres endroits où la température est susceptible de dépasser les 65 °C (150 °F) pendant une période prolongée. Si des douleurs supplémentaires ou d'autres symptômes surviennent lors de l'utilisation de cette orthèse, interrompre l'utilisation et consulter un médecin.

Indicaties: Aangewezen voor chronische instabiliteit, verstuiking of verrekkingen en bescherming tegen inversie en eversie enkelletsel.

Contra-indicaties: gecontra-indiceerd voor fracturen van de voet en de enkel.

WAARSCHUWING: Laat deze brace niet in de koffer van een hete wagen of op een andere warme plaats waar de temperatuur boven 65° graden kan worden gedurende lange periode. Indien bijkomende pijn of andere symptomen optreden tijdens het gebruik van deze brace stop het gebruik en raadpleeg een arts.

適応: 慢性的な足関節の不安定性、捻挫、損傷、足関節の内外反の負傷の治療に適応されます。

禁忌: 足部と足関節の骨折には使用しないで下さい。

警告: 本装置を暑い日の車のトランクや、温度が 65 °C (150 °F) を超える場所に長時間放置しないでください。

本装置の使用中に痛みが増したり、他の症状が現れたりした場合は、使用を中止して医師の診察を受けてください。

保証: 本装置は購入日から 90 日間、材質および仕上

适应症: 适用于慢性踝关节不稳定、扭伤或拉伤，以及预防踝关节内翻和外翻损伤。

禁忌症: 禁止用于脚部和踝关节骨折。

警告: 不要在炎热天气下将本装置长时间放置于汽车后备箱或其他任何温度可能超过 65° C (150° F) 的地方。如在使用本护具过程中出现任何其他疼痛或症状，请停止使用本护具并及时就医。

Indicazioni: indicato per l'instabilità cronica, la distorsione o la lussazione della caviglia e come protezione dalle distorsioni interne ed esterne della caviglia.

Controindicazioni: controindicato nelle fratture del piede e della caviglia.

AVVERTENZA: non lasciare il tutore nel bagagliaio della macchina in giornate calde o in altri luoghi con temperatura superiore a 65 °C (150 °F) per periodi di tempo prolungati. In caso di dolore o di altra sintomatologia durante l'uso del tutore, rimuoverlo e consultare un medico.



This device is offered for sale by or on the order of a physician or other qualified medical professional. This device is not intended for reuse on a second patient.

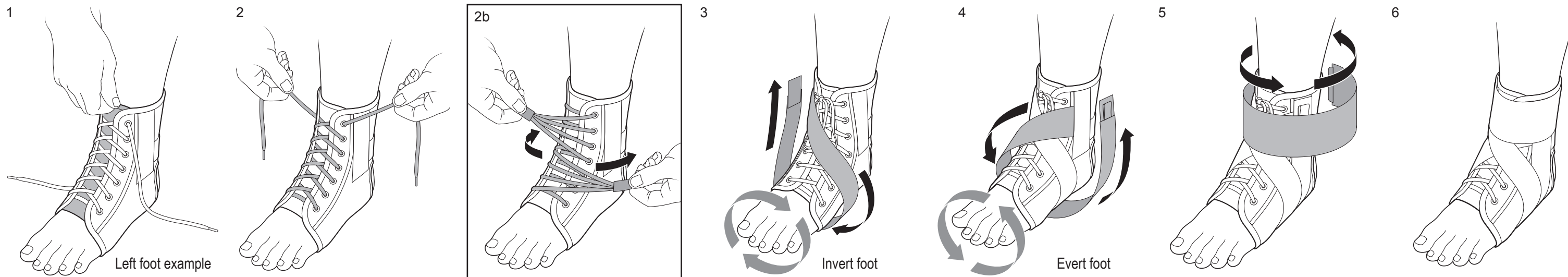


© 2023 Breg, Inc. All Rights Reserved  
2382 Faraday Avenue, Suite 300  
Carlsbad, CA 92008 U.S.A.  
Toll Free Tel: 1-800-321-0607  
Local: +1-760-795-5440  
Fax: +1-760-795-5295  
www.Breg.com



E/U authorized representative  
MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany





## ENGLISH

1. Position the brace. Slip foot into brace ensuring that the tongue is between the top of the foot and the laces.
2. Tighten laces, and secure.
- 2b. For speed laces, pull tabs and hook to secure.
3. Slightly invert foot, wrap the medial strap (inside strap) across the top and then under the foot back to the medial side. Pull the strap vertically until firm medial (inner) tension is achieved. Secure strap to the medial side.
4. Evert foot, wrap the lateral strap (outside strap) across the top and then under the foot back to the lateral side. Pull the strap vertically until firm lateral (outer) tension is achieved. Secure strap to the lateral side.
5. Wrap and secure the Calf Strap. Wrap upper strap around the lower calf (top of the brace) and secure.

### NOTICE TO USERS

If any serious incident has occurred in relation to the device, report to Breg and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

## L'ESPAGNOL

1. Coloque el dispositivo ortopédico. Deslice el pie en el dispositivo ortopédico asegurándose de que la lengüeta se encuentre entre la parte superior del pie y los cordones.
2. Apriete los cordones y sujételos.
- 2b. En el caso de que cuente con cordones rápidos, tire de las lengüetas y sujételas con el velcro.
3. Gire levemente el pie hacia la cara interna, pase la correa medial (interna) por el empeine y por la planta y vuelva a la cara interna. Tire verticalmente de la correa hasta alcanzar una tensión firme en la parte interna. Sujete la correa en la parte interior.
4. Gire el pie hacia la cara externa, pase la correa lateral (la exterior) por el empeine y por la planta y vuelva a la cara externa del pie. Tire verticalmente de la correa hasta alcanzar una tensión firme en la parte lateral (exterior). Sujete la correa en la parte lateral.
5. Enrolle y sujete la correa de la pantorrilla. Enrosque la correa superior alrededor de la parte inferior de la pantorrilla (parte de arriba del dispositivo ortopédico) y sujétela.

### AVISO PARA LOS USUARIOS

Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.

## DEUTSCH

1. Die Orthese positionieren. Schlüpfen Sie mit dem Fuß in die Orthese, und achten Sie dabei darauf, dass sich die Zunge zwischen Fußrücken und Schnürsenkeln befindet.
2. Ziehen Sie die Schnürsenkel fest, und sichern Sie sie.
- 2b. Bei Speed Laces, Laschen und Haken zur Befestigung ziehen.
3. Drehen Sie den Fuß leicht nach innen, und führen Sie den medialen (inneren) Gurt um den Fußrücken und dann unter dem Fuß hindurch zurück zur Innenseite hin. Ziehen Sie den Gurt senkrecht, bis eine feste mediale (innere) Spannung erreicht ist. Den Gurt an der Innenseite befestigen.
4. Drehen Sie den Fuß nach außen, und führen Sie den lateralen (äußeren) Gurt um den Fußrücken und dann unter dem Fuß hindurch zurück zur Außenseite hin. Ziehen Sie den Gurt senkrecht, bis eine feste laterale (äußere) Spannung erreicht ist. Den Gurt an der Außenseite befestigen.
5. Wickeln Sie den Wadengurt um die Wade und befestigen Sie ihn. Führen Sie den oberen Gurt um die untere Wade herum (obere Seite der Orthese) und befestigen Sie diesen ebenfalls.

### HINWEIS FÜR ANWENDER

Schwerwiegende Vorfälle in Bezug auf das Produkt sind Breg und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, zu melden.

## FRANÇAIS

1. Placer l'orthèse. Glisser le pied dans l'orthèse en veillant à ce que la languette se trouve entre le haut du pied et les lacets.
2. Serrer et nouer les lacets.
- 2b. Pour les lacets rapides, tirer et fixer les languettes.
3. Placer le pied en légère inversion, faire passer la bande médiale (bande intérieure) au-dessus puis au-dessous du pied, en revenant vers le côté médial. Tirer la bande verticalement, jusqu'à obtenir une tension médiale (intérieure) suffisante. Fixer la bande sur le côté médial.
4. Placer le pied en légère éversion, faire passer la bande latérale (bande extérieure) au-dessus puis au-dessous du pied, en revenant vers le côté latéral. Tirer la bande verticalement, jusqu'à obtenir une tension latérale (extérieure) suffisante. Fixer la bande sur le côté latéral.
5. Placer et fixer la bande correspondante autour du mollet. Entourer la partie inférieure du mollet (haut de l'orthèse) avec la bande supérieure et fixer celle-ci.

### AVIS AUX UTILISATEURS

Si un incident grave survient avec le dispositif, signalez-le à Breg et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient est situé.

## NEDERLANDS

1. Plaats de brace. Schuif de voet in de enkelbandage; kijk na dat de "tong" zich tussen de bovenkant van de voet en veters bevindt
2. Sluit en bevestig de veters.
- 2b. "Speed laces" (snelsluiting), trek aan de "tabs" en bevestig de haak-lusband.
3. Positioneer de voet een beetje naar buiten, wikkel de mediale band (strap aan de binnenzijde van de voet) over de bovenkant van de voet en vervolgens onder de voet terug naar de mediale zijde. Trek de riem verticaal tot een stevige en comfortabele mediale (binnenste) spanning wordt bereikt. Hecht de stap vast aan de mediale kant op de haakband.
4. Positioneer de voet een beetje naar binnen, wikkel de laterale strap (strap aan de buitenzijde van de voet) over de bovenkant van de voet en vervolgens onder de voet terug naar de laterale zijde. Trek de strap verticaal tot een stevige en comfortabele laterale (buitenste) spanning wordt bereikt. Bevestig de strap aan de laterale kant op de haakband.
5. Wikkel en bevestig de band aan de kuit. Wikkel de bovenste band rond de kuit en bevestig.

### KENNISGEVING AAN GEBRUIKERS

Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.